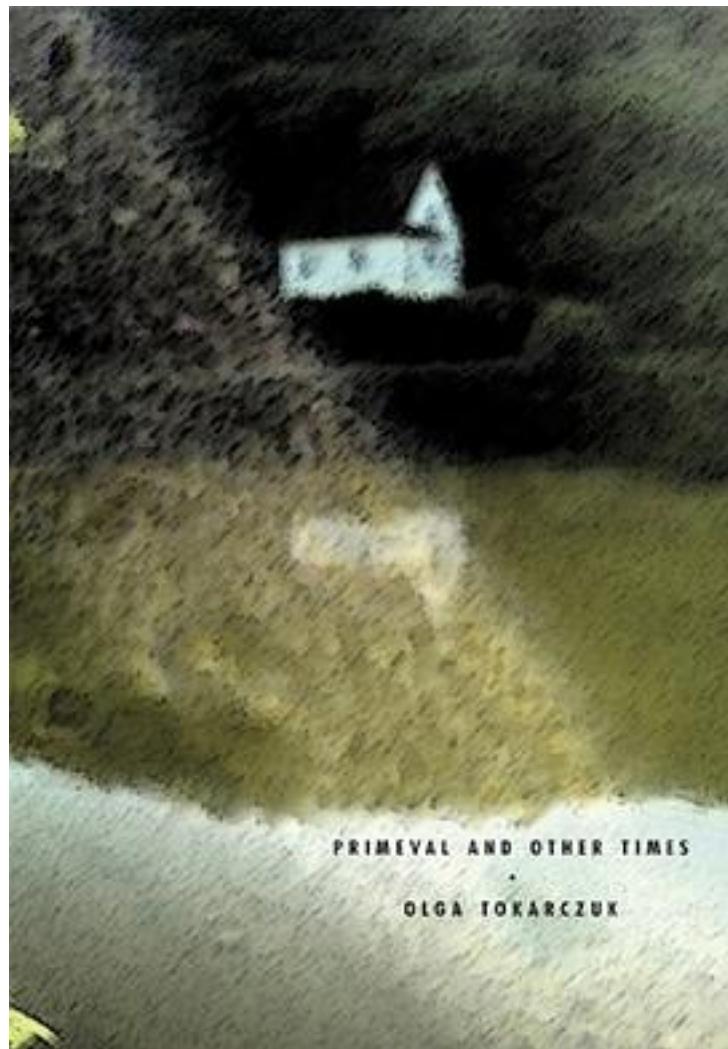


Primeval and Other Times



[Primeval and Other Times_ 下载链接1](#)

著者:Olga Tokarczuk

出版者:Twisted Spoon Press

出版时间:2010-04-15

装帧:Paperback

isbn:9788086264356

Tokarczuk's third novel, *Primeval and Other Times* was awarded the Passport Prize in 1996 and the Koscielski Prize in 1997, which established the author as one of the leading voices in Polish letters. It is set in the mythical village of Primeval in the very heart of Poland, which is populated by eccentric, archetypal characters. The village, a microcosm of Europe, is guarded by four archangels, from whose perspective the novel chronicles the lives of Primeval's inhabitants over the course of the feral 20th century. In prose that is forceful and direct, the narrative follows Poland's tortured political history from 1914 to the contemporary era and the episodic brutality that is visited on ordinary village life. Yet *Primeval and Other Times* is a novel of universal dimension that does not dwell on the parochial. A stylized fable as well as epic allegory about the inexorable grind of time, the clash between modernity (the masculine) and nature (the feminine), it has been translated into most European languages. Tokarczuk has said of the novel: "I always wanted to write a book such as this. One that creates and describes a world. It is the story of a world that, like all things living, is born, develops, and then dies." Kitchens, bedrooms, childhood memories, dreams and insomnia, reminiscences, and amnesia - these are part of the existential and acoustic spaces from which the voices of Tokarczuk's tale come, her "boxes in boxes."

作者介绍:

当代欧洲重要作家奥尔加·托卡尔丘克——

2018年诺贝尔文学奖得主（2019年授予），授奖词：“她的叙事富于百科全书式的激情和想象力，代表了一种跨越边界的生命形式”；

2018年国际布克奖得主，波兰文学女王；

多次获得波兰权威文学大奖“尼刻奖”；

获得2015年欧洲Brückepreises国际奖。

奥尔加·托卡尔丘克（Olga Tokarczuk）生于1962年，是当代波兰国宝级作家。毕业于华沙大学心理学系，1987年以诗集《镜子里的城市》登上文坛，而后接连出版长篇小说《书中人物旅行记》《E.E》《太古和其他的时间》《白天的房子，夜晚的房子》等，受到波兰评论界的普遍赞扬。她善于在作品中融合民间传说、神话、宗教故事等元素，观照波兰的历史命运与现实生活。

后浪文学即将推出她的新作

Bieguni（英译名Flights，中文暂译名《云游》）也带有明显的托卡尔丘克式的写作特征，通过描述一位荷兰解剖学家乘坐飞机的一次旅行故事，来引申到从17世纪到现代的一系列故事。布克奖评委会认为，“这不是一个传统的叙述……我们喜欢这种叙事的声音，它从机智与快乐的恶作剧渐渐转向真正的情感波澜”。

◎译者简介

易丽君，生于1934

年。北京外国语大学教授，博士生导师，中国作家协会、中国翻译协会会员，资深翻译家。两次获得波兰总统授予的波兰共和国十字骑士勋章，三次获得波兰国民教育委员会文化功勋奖章，被波兰共和国议会授予“波兰语言文化大使”称号。译有显克维奇历史小说三部曲、《塔杜施先生》《费尔迪杜凯》《被禁锢的头脑》《先人祭》等。

袁汉镕，生于 1933 年。物理学家，中国原子能科学研究院研究员。与易丽君合译显克维奇历史小说三部曲等。

目录：

[Primeval and Other Times 下载链接1](#)

标签

波兰

小说

奥尔嘉·朵卡萩

英文译本

外国文学

Nobel_prize

英文原版

文学

评论

真的，完全没有中译本好。很多地方不会译的就模棱两可糊弄过去，甚至根本就漏掉了。
。（虽然我也不会波兰语，但是我会用在线翻译=.=）

装帧纸质字体大小间距颜色都超舒服的一本书。独眼推荐。很美。

amazing i like it

Adelka回到故乡只发现孤身一人的父亲Boski——母亲Misia和姑妈Stasia早已不在人世，她甚至带着巧克力和香水作为礼物，却无从知晓舅舅Izydor早已在老人院里守着他孤僻的精神世界而陨落。绝对的静谧和陌生的熟悉感像是当今全球化背景下每个没落小村庄的故事。如果用一段影像来描述的话，大致是The Atlantic的纪录报道"Bulgaria: The World's Fastest-Shrinking Country"，欧洲一体化底下东欧错落的悲伤底色大致相同。

壮丽而苍凉。Each of us is wrong about something essential. That is a purely human trait.

第一眼惊艳

作者找了一种《小镇畸人》的叙事方式来讲一个波兰村镇的历史，表面上是奇人、怪人、庸人的日常生活，但穿梭的一丝奇幻让虚实相生，暗含的是波兰民族的命运：在迷茫中追求独立寻找个性，在压抑中坚韧、颓败或者疯狂。这也为中国小说家通过写“未开化”的时期和个体来映射民族、时代提供了借鉴。英译版竟然是捷克出版的，翻译语言不知道是刻意模仿原文的粗砺，还是译者彰显自己的极简风格；与自然相关的部分描写还是比较好

很久没有看到这么对味的作家了。用诗意和魔幻的乡野，去展现和消解波兰二十世纪的苦难历史。托卡尔丘克对各种自然和动植物的精准描写，也是喜欢她的另一个人原因。

虽然全书只有248页，但内容丰富，人物性格丰满，同时参杂魔幻主义氛围，战争，情欲，如作者云， primeval is the central of universe。

[Primeval and Other Times_下载链接1](#)

书评

好的小说读起来绝不会让你产生一种置身事外感，人的精神倾向于关注那些与己相关的事物，所以哪怕是读到对另外一个世界里的描述，你也觉得那就是你所置身于其中的那个世界，你看到你熟悉的那些人，他们的思想和你息息相通，甚至当你读完了，你也不打算停止这种介入，或者不打算...

2019

年，波兰文学女王奥尔加·托卡尔丘克获得诺贝尔文学奖，瑞典文学院评价她，“叙事富于百科全书式的激情和想象力，代表了一种跨越边界的生命形式”。

《太古和其他的时间》是奥尔加的第三部长篇小说，原书于1996年出版。描述了一座坐落在波兰中心的虚拟村庄太古的故事。《...

2018年的最后一读，真的幸运能够遇到这本书。很长的一段时间里，我不断地提醒自己：“活在过去的人、抑郁/绝望，活在未来的人、焦虑，只有活在现在的人、才能得到安详和宁静”。很长的时间里，我寄托于此。可如今我明白了，作为一个在时间长河里的人类，生命的时间就体现在不断...

读《太古和其他的时间》，两点感触颇深。一是美好的书对读者的塑造与滋养，二是宗教信仰对思考的启蒙与思考本身的力量。

有一些美好而有力的东西，一旦相遇，就会变成自己的一部分，即使日后忘了这些部分的来源，也会持续不断地受其滋养。大概在十多年前，刚上大学的我每日闲...

想像和其他的时间 于是

显然，我的标题是一次模仿。没有看过《太古和其他的时间》的人可能永远觉得这个词组难以理解，并且貌似有歧异语病。但读过的人都会轻而易举回归这项由“时间”导引的想像力空间——说“回归”也是一种逻辑语病，因为所谓太古、或其他想像力创造的文字...

《太古和其他的时间》读完了。读《白天的房子，夜晚的房子》的时候，被作家颇具特色的个人语言所吸引，怀着新鲜之感读完了。等到《太古》这一新鲜感就没了。两部作品表现了类似的主题，这些主题我想可以用以下几组词概括：梦与现实、人与土地、出生与死亡、离去与复归、战争与和...

虽然同为托卡尔丘克的作品，结构是零碎的散文合成一篇小说（这种结构对我而言就是读起来不累），但我觉得这本比《白天的房子 夜晚的房子》要好读。
如果说阅读《白天的房子 夜晚的房子》是体会一种漂浮感，那么《太古和其他的时间》则是一种置身于VR的感受了。虽然是戴上了VR...

2018年诺贝尔文学奖获得者是波兰作家奥尔加·托卡尔丘克（Olga Tokarczuk）。瑞典文学院授予奥尔加·托卡尔丘克的颁奖词称如下：
托卡尔丘克“对于叙事的想象充满百科全书式的热情，象征着一种跨界的生活形式。”
(for a narrative imagination that with encyclopedic passion...)

没有什么能走出时间，浩瀚无边的宇宙也是，深不可测的命运也是。
当我们回过头来看一切，就会发现，我们不仅是宇宙的一粒尘埃，更是时间的一个片段，也有可能只是一个节点。没有什么能逃过时间的永恒。我们什么都带不走，我们什么也留不下，我们不曾被记得，也不曾被替代，寂寞...

上帝在关注,时间在流逝,死亡在追逐,永恒在等待。这是米霞发现在自己墓碑上写的话，当然，那时候她以为那是她的坟墓。
作者应该是个《百年孤独》的读者了，全文明显的魔幻现实风，如果不是有二战元素我会以为出自一个拉丁美洲作家。每位主角都有自己的“时间”，只有在自己的章...

波兰文学弥漫着奇怪的味道 让人喜欢的不行 那些长长的古怪的名字
只存在于我想象中物品 都让我着迷 角度很生命力 最喜欢那些穿插在故事里的关于动物植物 静物的时间 因为我也很喜欢想象各种东西的世界 所以觉得有些 臭味相投

米霞的小咖啡磨是某个人的手造出来的，这双手将木头、陶瓷器件和黄铜连结成了一个物体。木头、陶瓷器件和黄铜将小咖啡磨的思想物质化了。

磨咖啡豆，是为了用沸水冲出咖啡。
没有任何一个人可以说是他想出了小咖啡磨，因为他做出了小咖啡磨只是想到了存在于时间之外的那种东西...

太古是宇宙的中心，时间是宇宙的本质。

太古只是一个村庄，在这里，时间以不同的速度与质感在人、物件、自然甚至神那里流动。《太古和其他的时间》是一本开篇就可以将人抓住的书。

“太古北面的边界是条从塔舒夫至凯尔采的公路，交通繁忙、事故频仍，因而产生了行旅的不安宁...

兆丰一年52本书VOL.1-《太古和其他的时间》—完成时间：2020.1.12

—净推荐值：1（满分5）

—阅读收获：通过普通人日常生活的故事，体会到战争对人们生活带来的改变。

看这书的初心是想感受诺奖文学的风采，因此没有做前期调研就开始了。过程感受是没有起伏的情节，几乎都是生...

米霞·博斯卡将永远消失，她所有的烹调秘诀、菜谱将随之消失，那些猪肝和小红萝卜色拉，她的裹糖衣的可可糕点和蜜糖饼干，也将永远从家里的餐桌上消失，最后将永远消失的，还有她的思想，她的话语，她参与过的各种事件——就像她的生活一样平凡的事件。在托卡尔丘克的叙述中，...

[Primeval and Other Times](#) [_下载链接1](#)